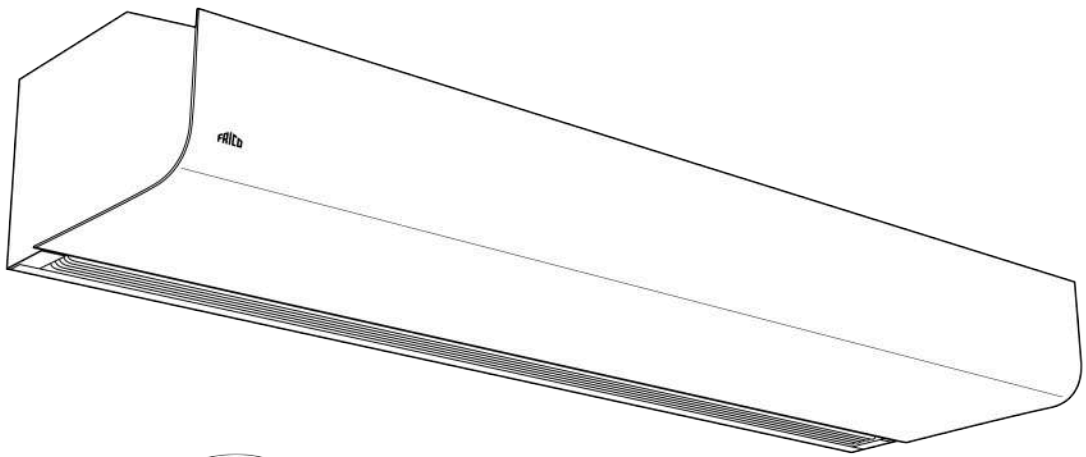
PROZON

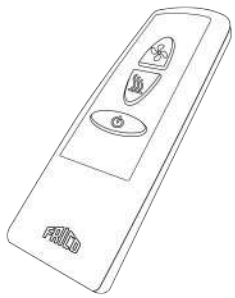
Rideau d'air standard

3,2 m

Original instructions

PA3200C





SE .... 16 EN .... 23 NO .... 29 DE .... 36 ES 43

FR .... 50 IT .... 57 NL ....64 PL .... 71 RU 78

FI .... 85 DK 92

SE

Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.

EN

The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.

NO

Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene.

FR

Les pages de présentation contiennent principalement des images. Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.

DE

Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.

ES

Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.

NL

De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.

IT

Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.

PL

Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.

RU

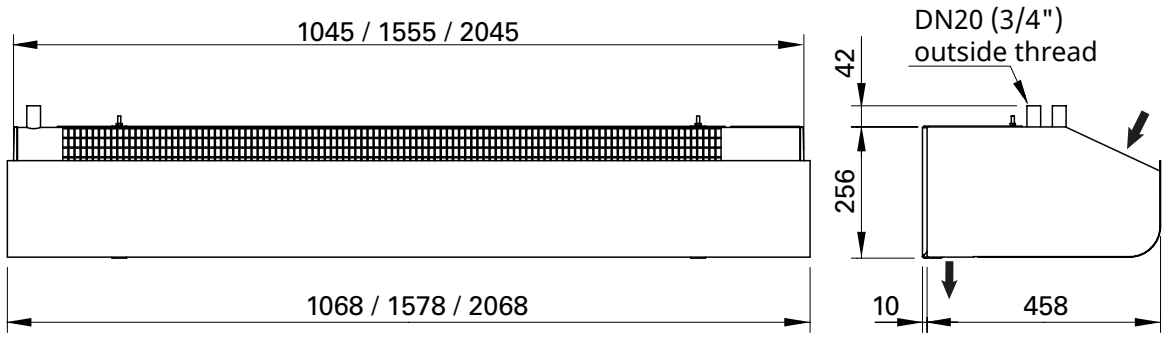
Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.

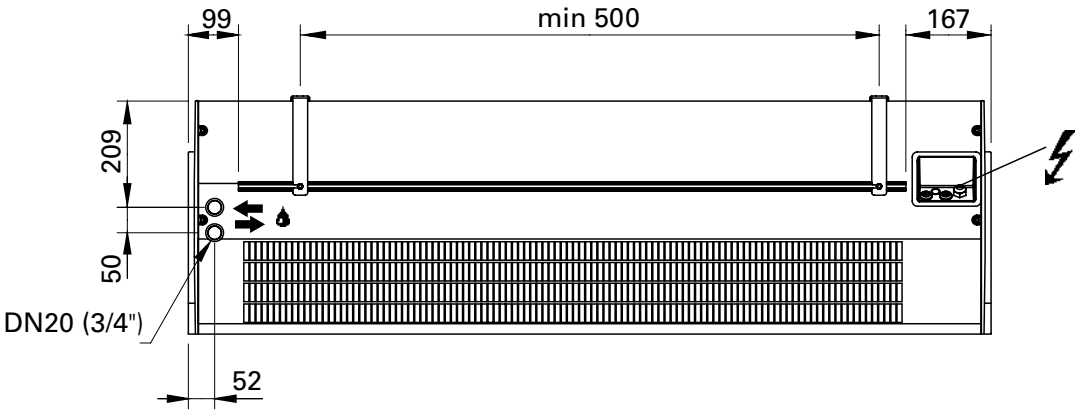
FI

Esittelysivut koostuvat lähinnä kuvista. Suvuilla olevien enlanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.

DK

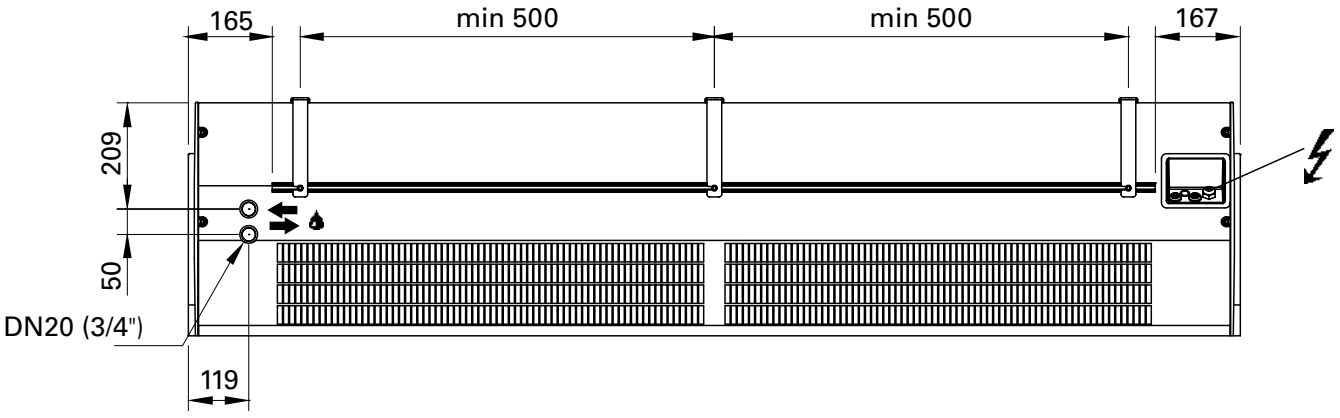
Introduktionssiderne består hovedsageligt af billeder. For oversættelse af de engelske tekster, se siderne for de respektive sprog.


1045 / 1555 / 2045
1068 / 1578 / 2068
DN20 (3/4")
outside thread
42
256
10
458

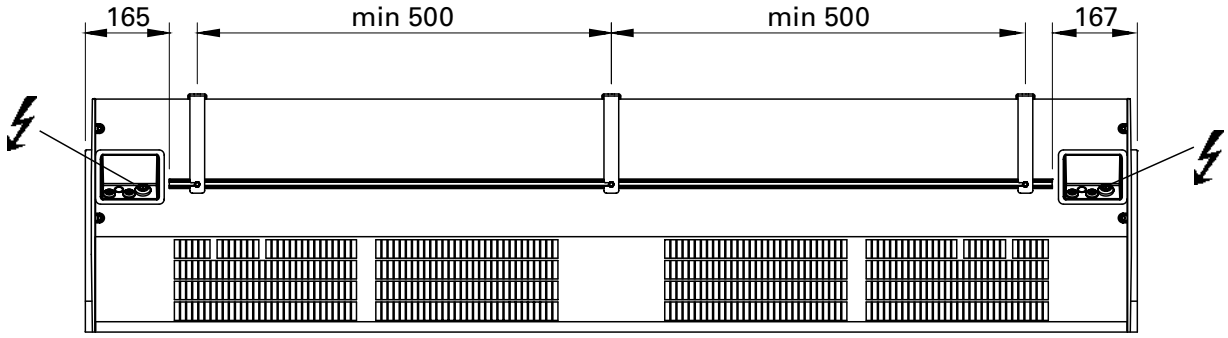

99
min 500
167
209
50
DN20 (3/4")
52

L = 2 m

A / W


165
min 500
min 500
167
209
50
DN20 (3/4")
119

E


165
min 500
min 500
167

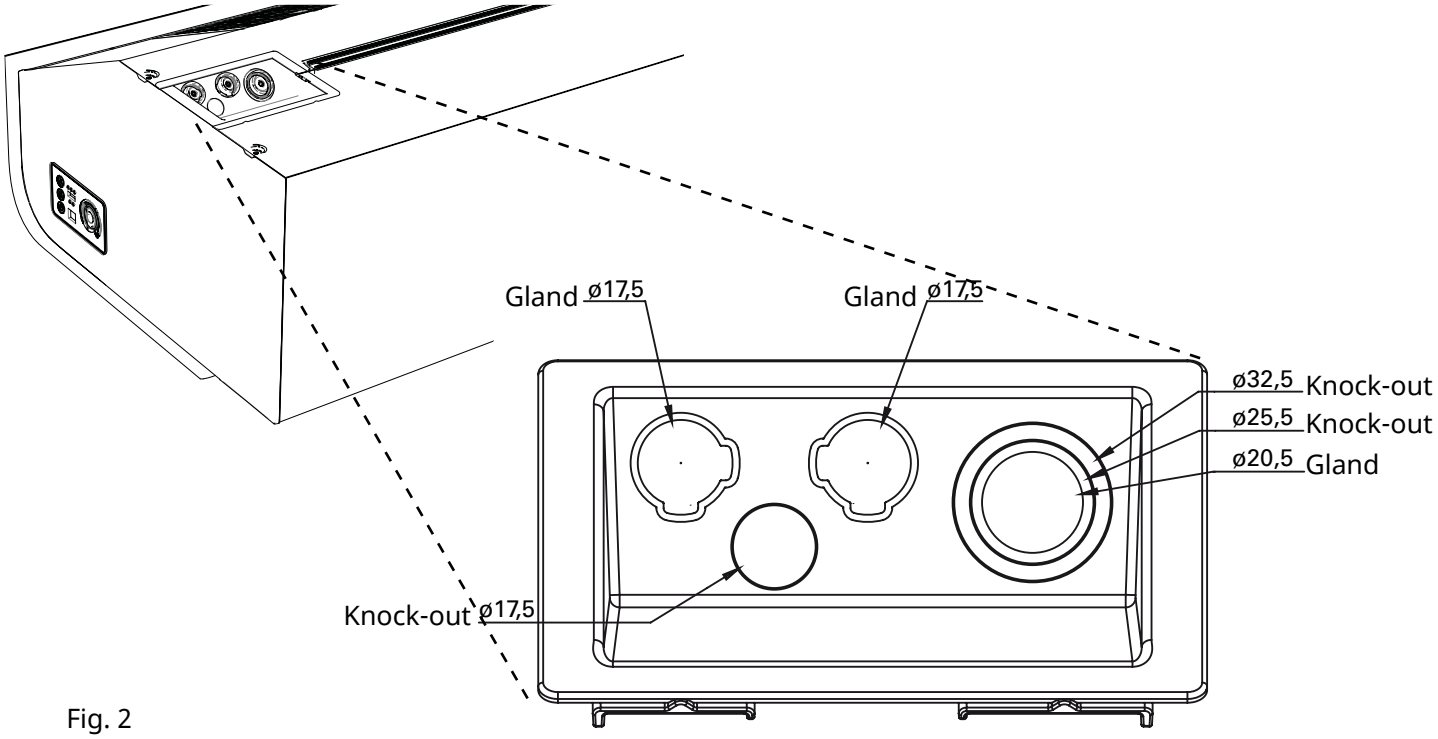


Fig. 2

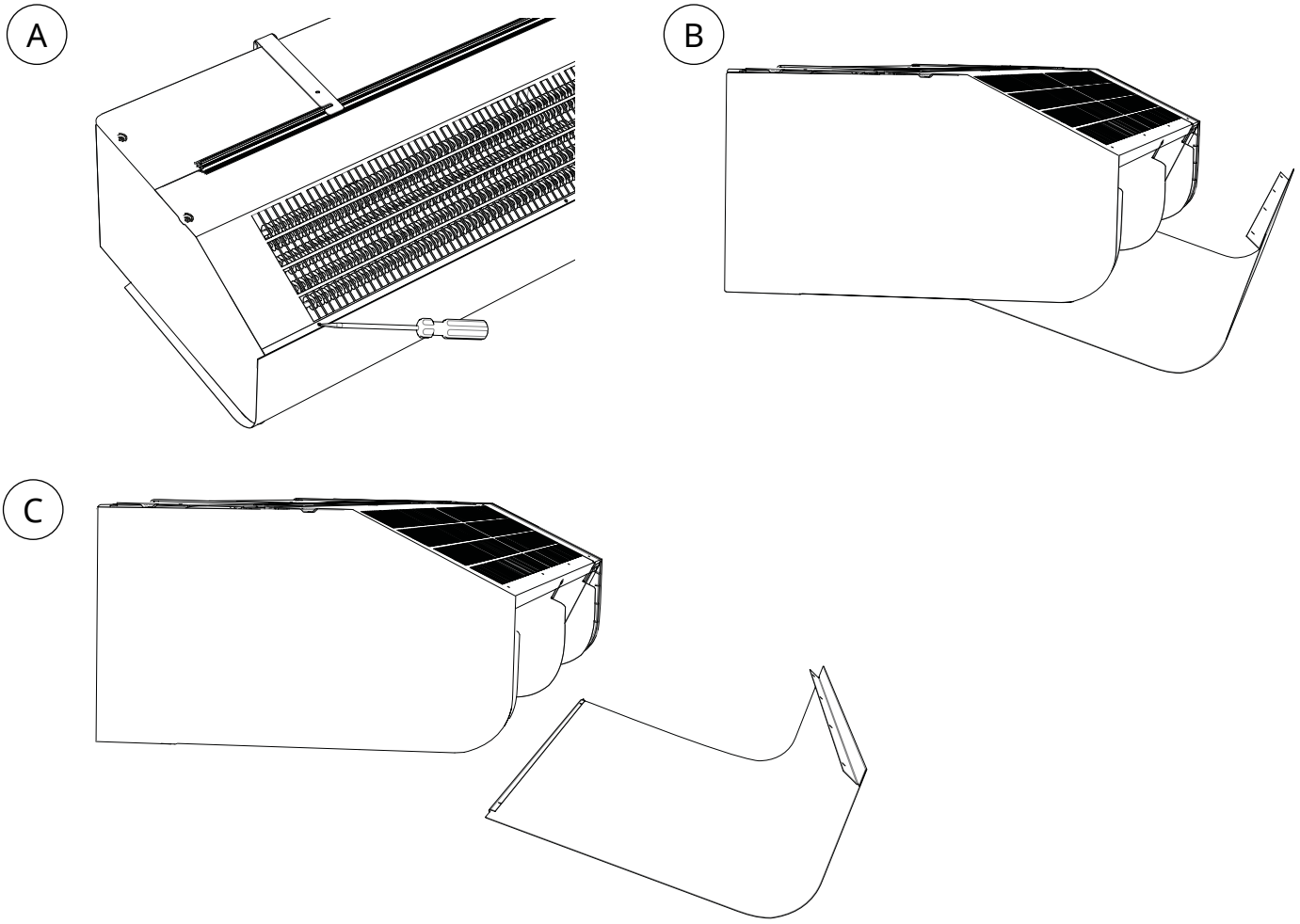


Fig. 3: Open the unit.

Minimum distance

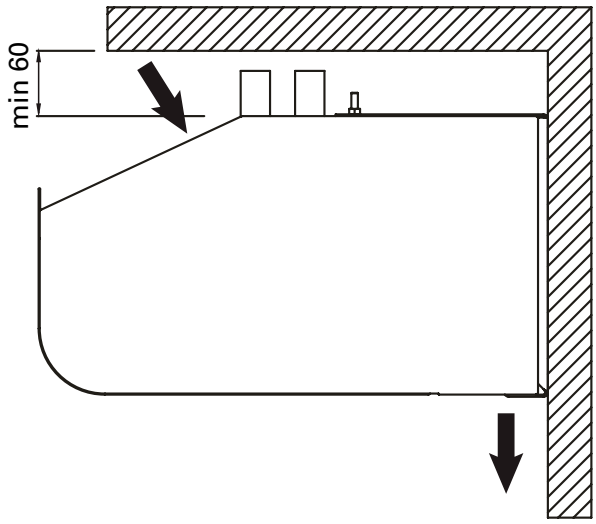


Fig. 4

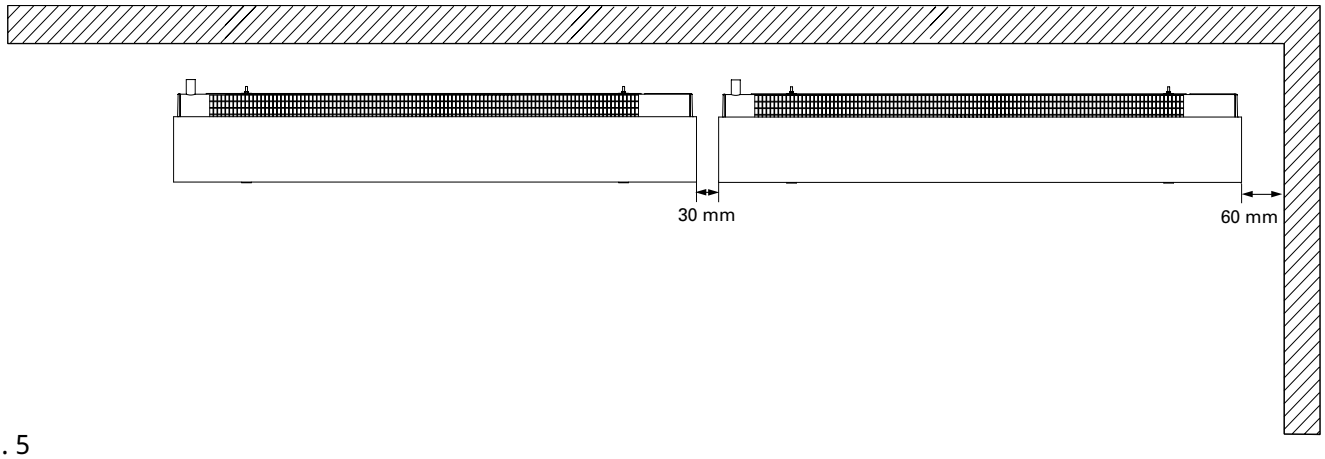
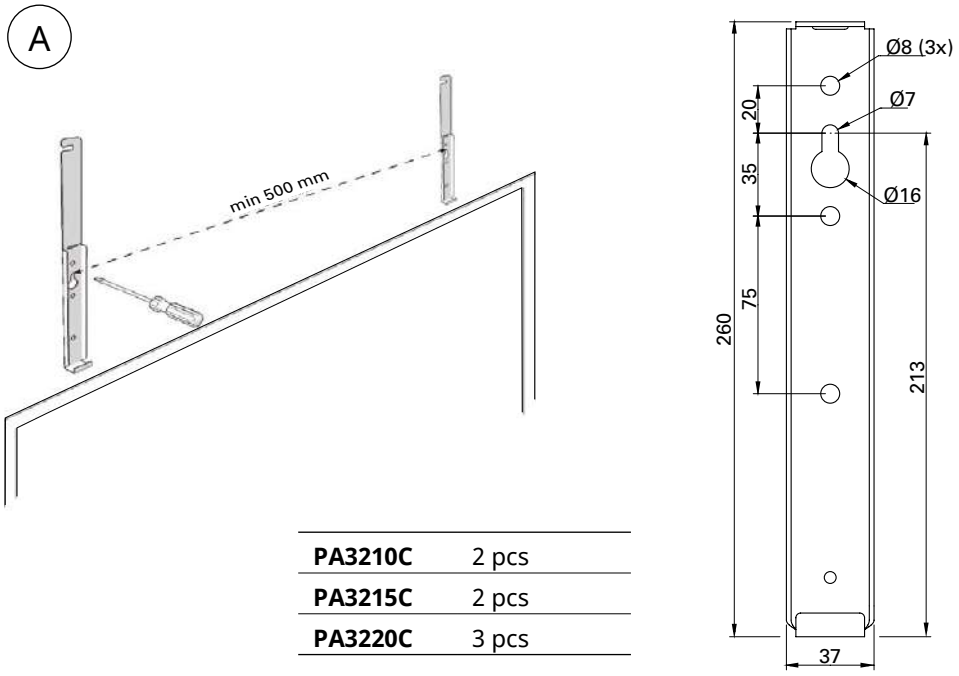


Fig. 5

Mounting with wall brackets



PA3210C	2 pcs
PA3215C	2 pcs
PA3220C	3 pcs

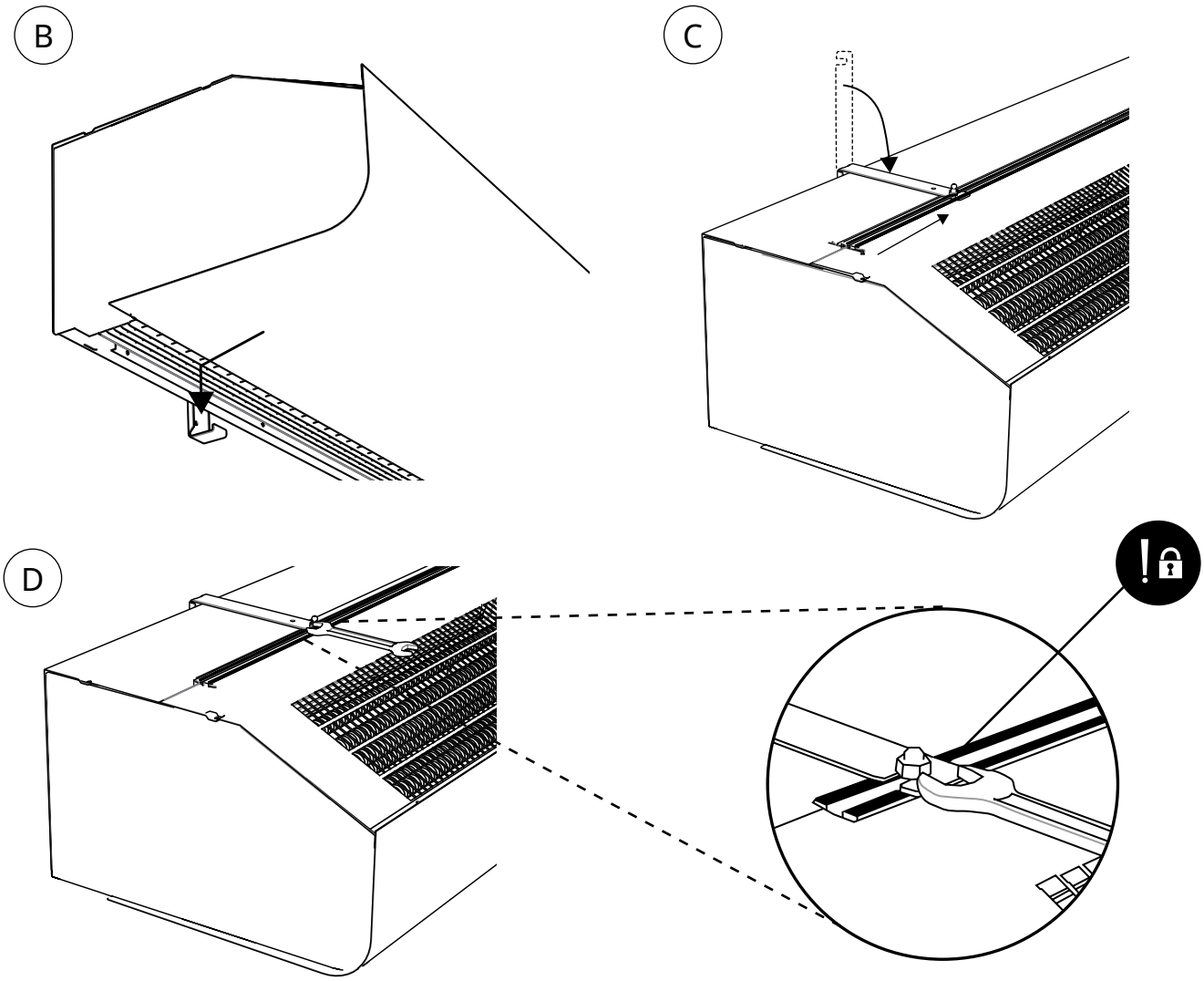
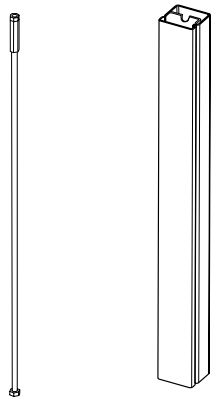


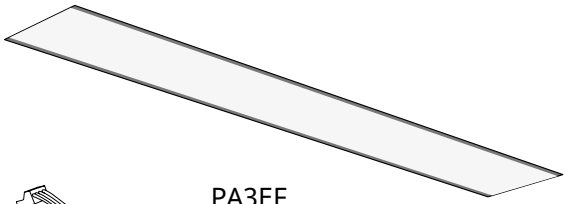
Fig. 6: Mounting with wall brackets

Accessories

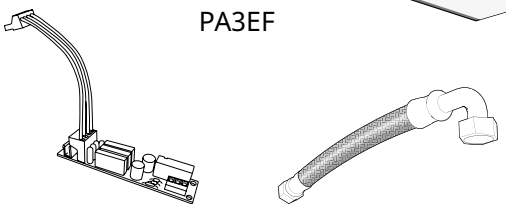
PA34TR15	PA3210C, PA3215C, 1 m
PA34TR20	PA3220C, 1 m
PA2P15	PA3210C, PA3215C, 1 m
PA2P20	PA3220C, 1 m
PA3PF15	PA3210C, PA3215C
PA3PF20	PA3220C
PAMLK	PA3200C
PA3EF10	PA3210C W
PA3EF15	PA3215C W
PA3EF20	PA3220C W
FHDN20	PA3200C W



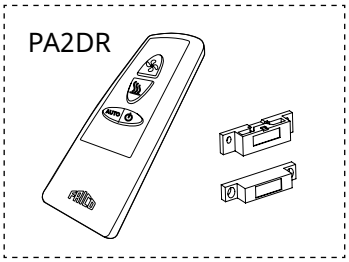
PA34TR PA2P PA3PF



PA3EF



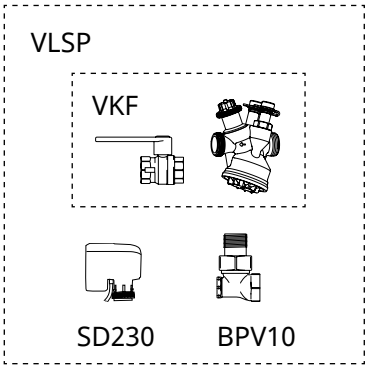
PAMLK FHDN20

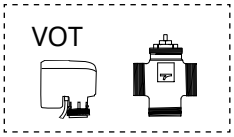


PA2DR



VLSP15LF	DN15
VLSP15NF	DN15
VLSP20	DN20
VLSP25	DN25
VLSP32	DN32
VOT15	DN15
VOT20	DN20
VOT25	DN25





Voltage motor 230V~

Ambient, no heat - PA3200C A (IP21)

Type	Output [kW]	Airflow*1 [m³/h]	Sound power*2 [dB(A)]	Sound pressure*3 [dB(A)]	Voltage motor [V]	Amperage motor [A]	Length [mm]	Weight [kg]
PA3210CA	0	1100/1750	73	46/57	230V~	0,7	1068	22
PA3215CA	0	1700/2750	74	46/59	230V~	1,0	1578	32
PA3220CA	0	2300/3500	75	50/60	230V~	1,3	2068	42

Electrical heat - PA3200C E (IP20)

Type	Output steps [kW]	Airflow*1 [m³/h]	Δt*4 [°C]	Sound power*2 [dB(A)]	Sound pressure*3 [dB(A)]	Amperage motor [A]	Voltage [V] Amperage [A] (heat)	Length [mm]	Weight [kg]
PA3210CE08	5/8	1100/1750	22/13	72	46/57	0,65	400V3N~/11,5	1068	26
PA3215CE12	8/12	1700/2750	21/13	75	46/59	1,0	400V3N~/17,3	1578	37
PA3220CE16	10/16	2300/3500	22/13	76	50/60	1,3	400V3N~/23,1	2068	51

Electrical heat 230V3~ - PA3200C E (IP20)

Type	Output step [kW]	Airflow*1 [m³/h]	Δt*4 [°C]	Sound power*2 [dB(A)]	Sound pressure*3 [dB(A)]	Amp. motor [A]	Voltage heat [V]	Amp. heat [A]	Length [mm]	Weight [kg]
PA3210CE08YD	5/8	1100/1750	22/13	72	46/57	0,65	230V3~/400VN3~	20,1/11,5	1068	26
PA3215CE12YD	8/12	1700/2750	21/13	75	46/59	1,0	230V3~/400VN3~	30,1/17,3	1578	37
PA3220CE16YD	10/16	2300/3500	22/13	76	50/60	1,3	230V3~/400VN3~	40,2/23,1	2068	51

Water heat - PA3200C W (IP21)

Type	Output*5 [kW]	Airflow*1 [m³/h]	Δt*4,5 [°C]	Water volume [l]	Sound power*2 [dB(A)]	Sound pressure*3 [dB(A)]	Amperage motor [A]	Length [mm]	Weight [kg]
PA3210CW	8	1050/1700	16/14	1,3	70	45/55	0,65	1068	26
PA3215CW	14	1850/2700	17/15	2,1	73	46/57	0,7	1578	36
PA3220CW	18	2200/3300	18/16	2,7	74	49/58	1,3	2068	48

*1) Lowest/highest airflow of totally 3 fan steps.
*2) Sound power (L_{WA}) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.
*3) Sound pressure (L_{pA}). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m². At lowest/highest airflow.
*4) Δt = temperature rise of passing air at maximum heat output and lowest/highest airflow.
*5) Applicable at water temperature 60/40 °C, air temperature, in +18 °C.

Protection class for units with electrical heating: IP20.
Protection class for units without heating and units with water heating: IP21.
CE compliant.

CE

Output charts water PA3200C

			Supply water temperature:80 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*¹				Water temperature: 80/60 °C Room temperature: +18 °C			
Type	**Fan position**	**Airflow [m³/h]**	**Output [kW]**	**Return water temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**	**Output *² [kW]**	**Outlet air temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**
PA3210CW	max	1700	9,8	42	0,06	1,4	14,6	43	0,18	8,5
	min	1050	6,2	38	0,04	0,5	10,6	48	0,13	4,8
PA3215CW	max	2700	15,6	38	0,09	2,0	24,7	45	0,30	16,8
	min	1850	10,5	34	0,06	0,9	19,2	49	0,23	10,6
PA3220CW	max	3300	18,6	36	0,10	1,9	31,2	46	0,38	19,0
	min	2200	12,6	34	0,07	0,9	23,7	50	0,29	11,5

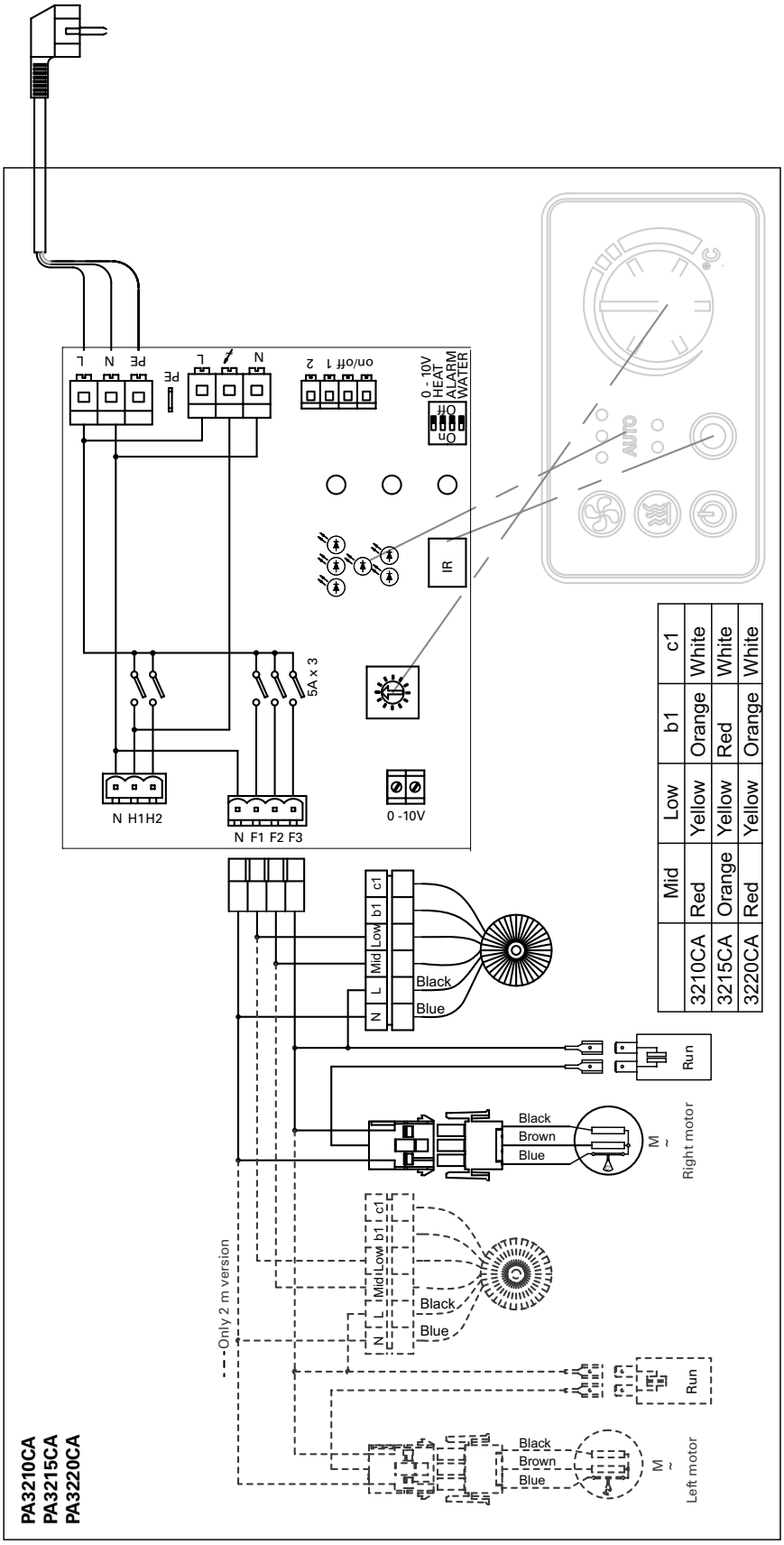
			Supply water temperature:70 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*¹				Water temperature: 70/50 °C Room temperature: +18 °C			
Type	**Fan position**	**Airflow [m³/h]**	**Output [kW]**	**Return water temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**	**Output *² [kW]**	**Outlet air temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**
PA3210CW	max	1700	9,7	44	0,09	2,7	11,3	38	0,14	5,5
	min	1050	6,1	39	0,05	0,9	8,3	41	0,10	3,2
PA3215CW	max	2700	15,6	41	0,13	3,9	19,4	39	0,24	11,1
	min	1850	11,0	38	0,08	1,7	15,0	42	0,18	7,0
PA3220CW	max	3300	18,9	39	0,15	3,7	24,4	40	0,30	12,5
	min	2200	12,9	36	0,09	1,6	18,6	43	0,23	7,6

			Supply water temperature: 60 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*¹				Water temperature: 60/40 °C Room temperature: +18 °C			
Type	**Fan position**	**Airflow [m³/h]**	**Output [kW]**	**Return water temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**	**Output *² [kW]**	**Outlet air temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**
PA3210CW	max	1700	10,0	48	0,19	10,5	8,0	32	0,10	3,1
	min	1050	6,1	41	0,08	2,1	5,8	34	0,07	1,8
PA3215CW	max	2700	16,0	45	0,26	13,4	13,9	33	0,17	6,3
	min	1850	10,8	40	0,13	4,0	10,8	35	0,13	4,0
PA3220CW	max	3300	18,9	42	0,26	10,2	17,6	34	0,21	7,1
	min	2200	12,9	39	0,15	3,6	13,4	36	0,16	4,4

			Supply water temperature: 55°C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*¹				Water temperature: 55/35°C Room temperature: +18 °C			
Type	**Fan position**	**Airflow [m³/h]**	**Output [kW]**	**Return water temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**	**Output *² [kW]**	**Outlet air temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**
PA3210CW	max	1700	9,8	48	0,35	31,3	6,3	29	0,08	2,1
	min	1050	5,9	42	0,11	3,6	4,6	31	0,06	1,2
PA3215CW	max	2700	15,7	46	0,42	32,9	11,2	30	0,14	4,3
	min	1850	10,8	42	0,19	8,1	8,7	32	0,11	2,8
PA3220CW	max	3300	18,7	44	0,40	22,4	14,1	31	0,17	4,9
	min	2200	12,5	39	0,19	5,9	10,7	32	0,13	3,0

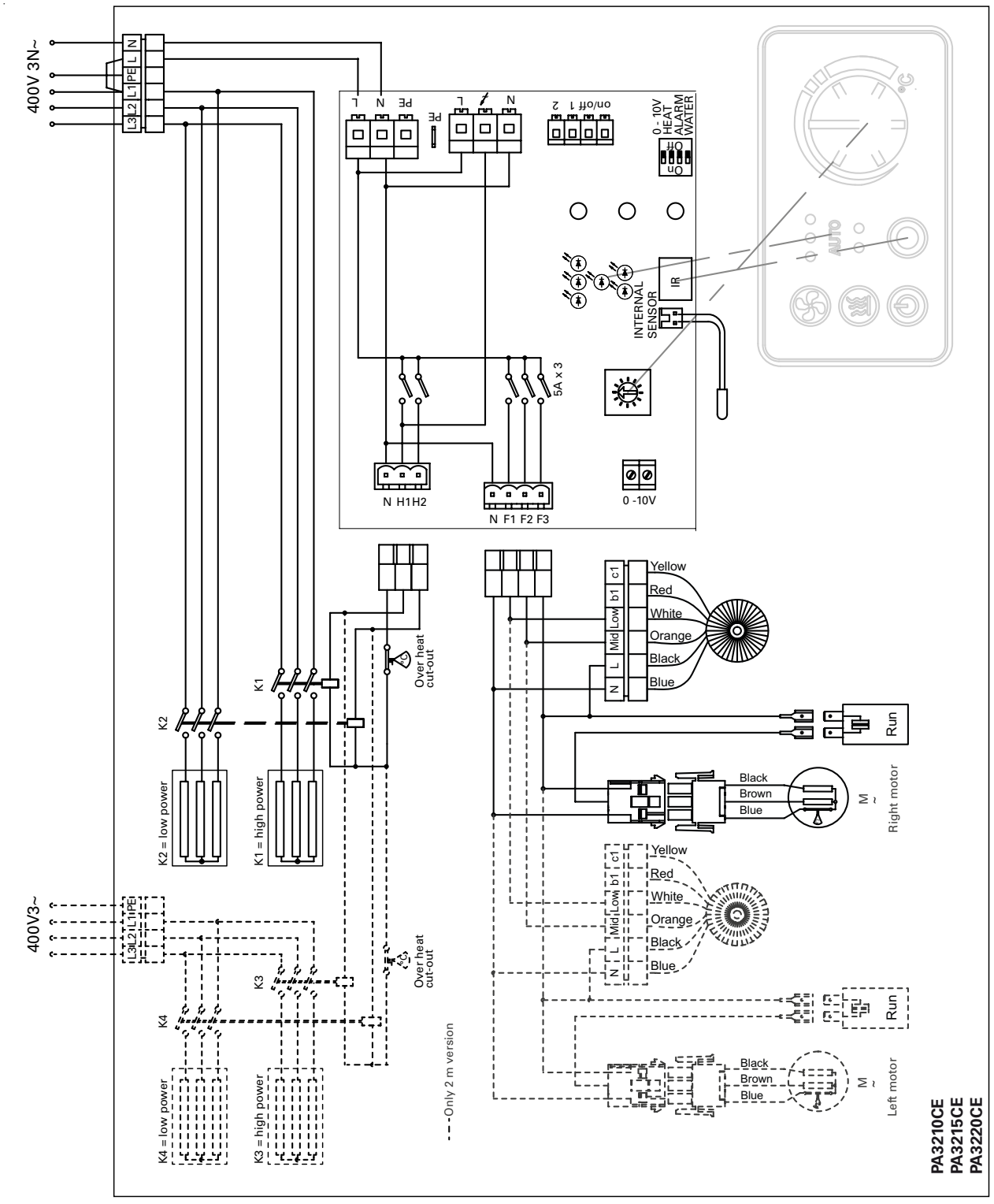
*¹) Recommended outlet air temperature for good comfort and optimized output.
*²) Nominal output at given supply and return water temperature.

PA3210CA / PA3215CA / PA3220CA

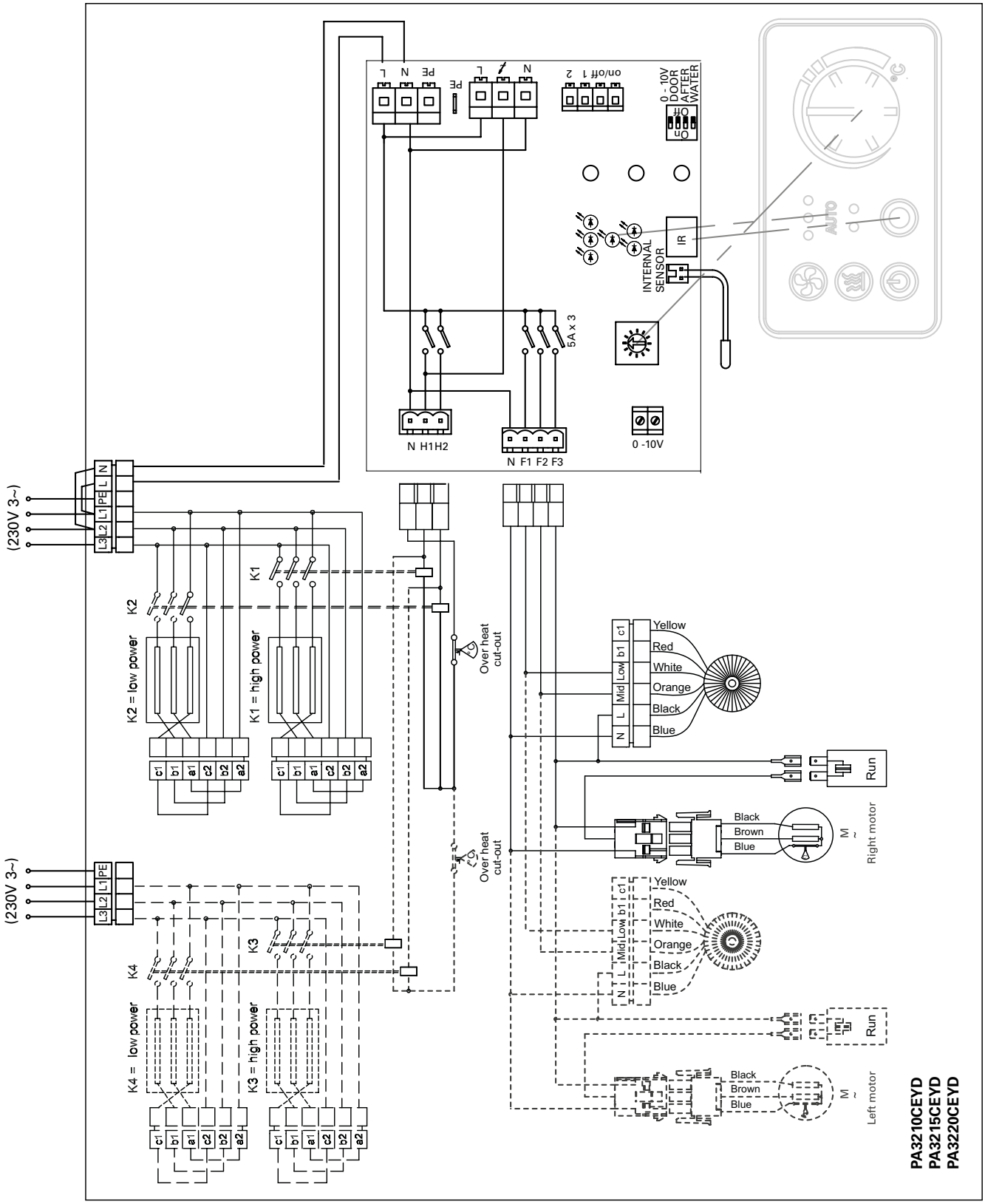


	Mid	Low	b1	c1
3210CA	Red	Yellow	Orange	White
3215CA	Orange	Yellow	Red	White
3220CA	Red	Yellow	Orange	White

PA3210CE8 / PA3215CE12 / PA3220CE16



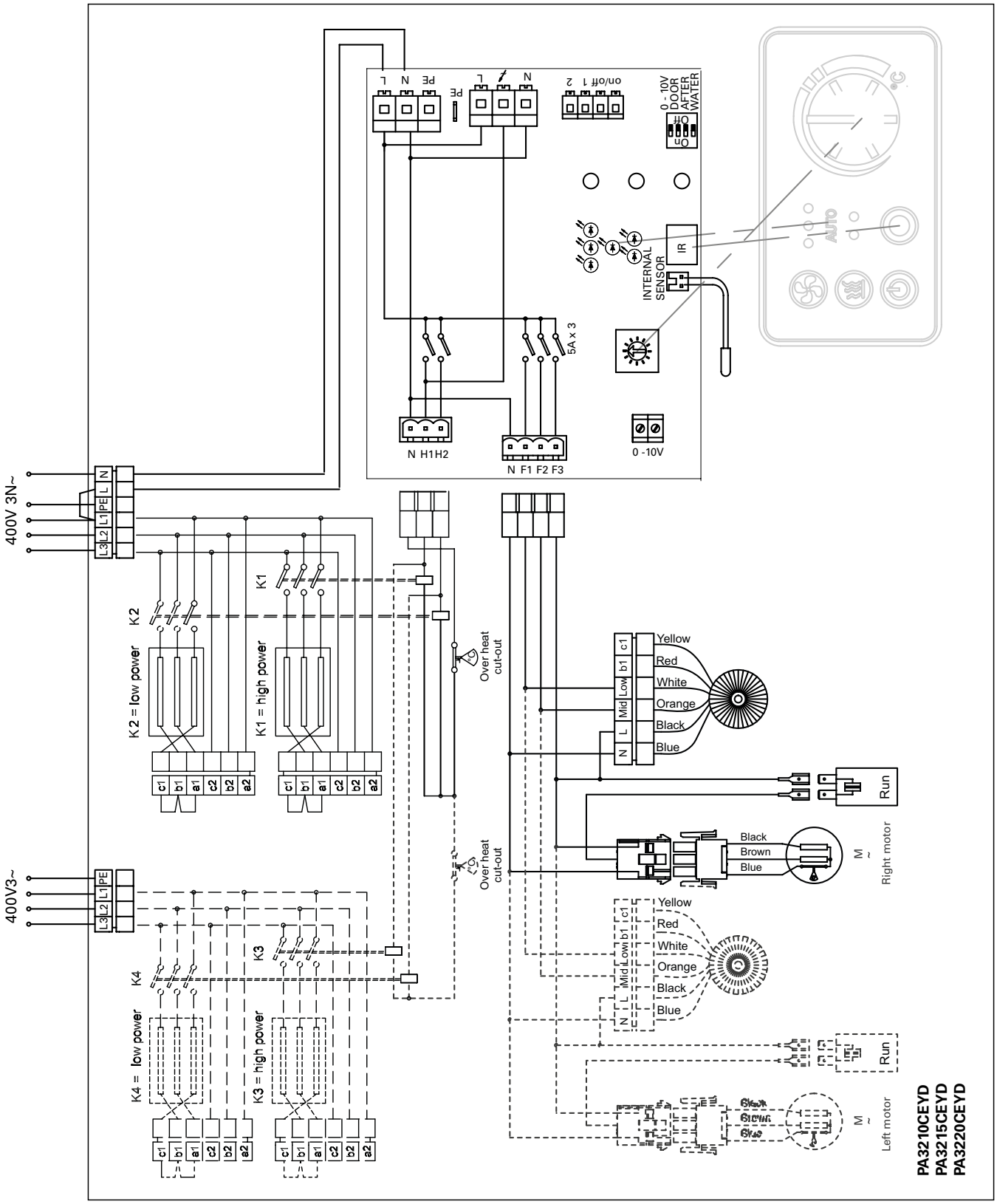
PA3210CE08YD / PA3215CE12YD / PA3220CE16YD 230V3~



For omkobling til 230V3~ gjøres dette bak dekslet på venstre side (aggregater på 2 meter har omkoblingen bak dekselet på midten.)

Connection for 230V3~ is done behind the cover on the left side (on units of 2 metres this is done behind the cover in the middle).

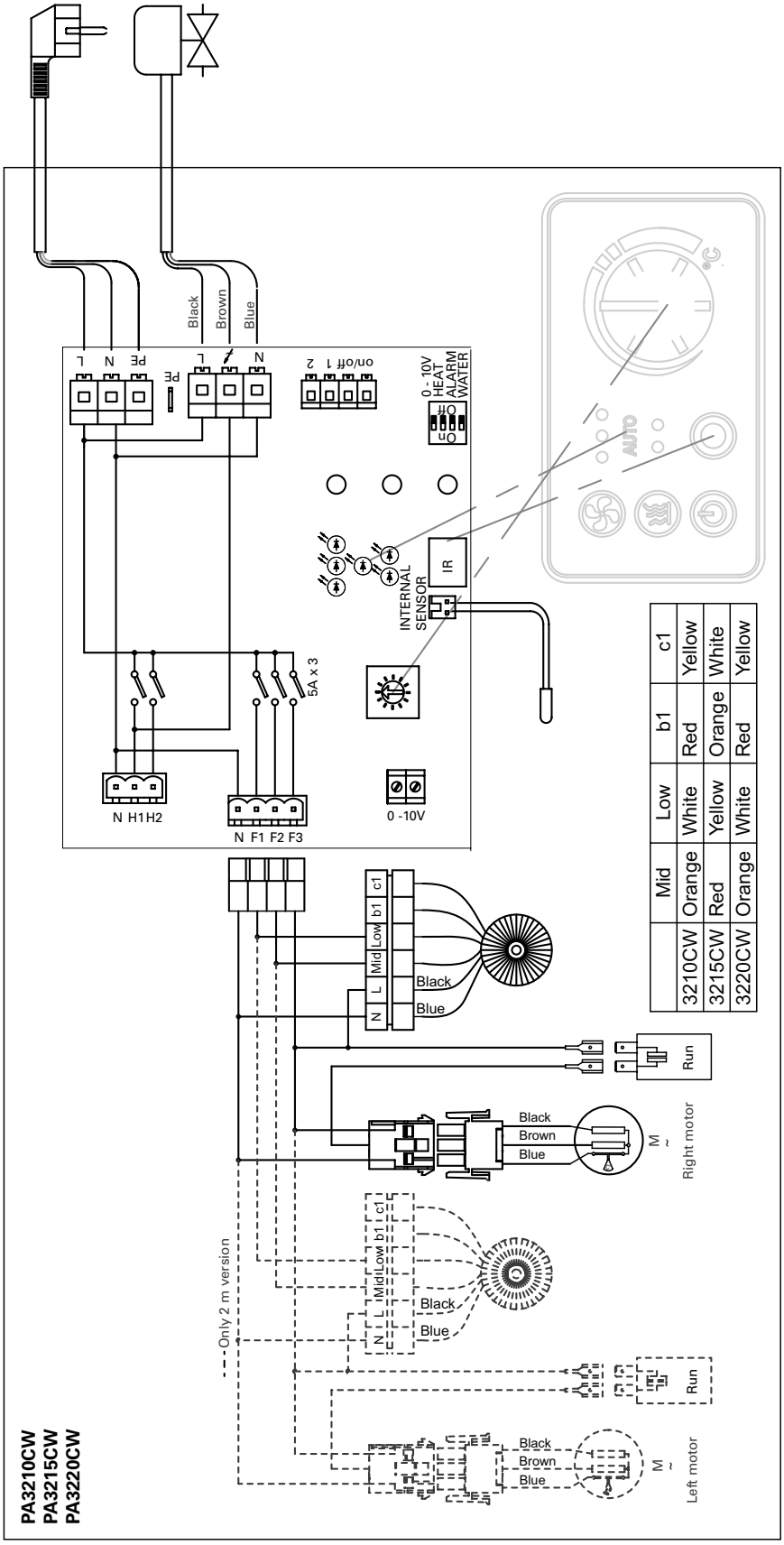
PA3210CE08YD / PA3215CE12YD / PA3220CE16YD 400V3~



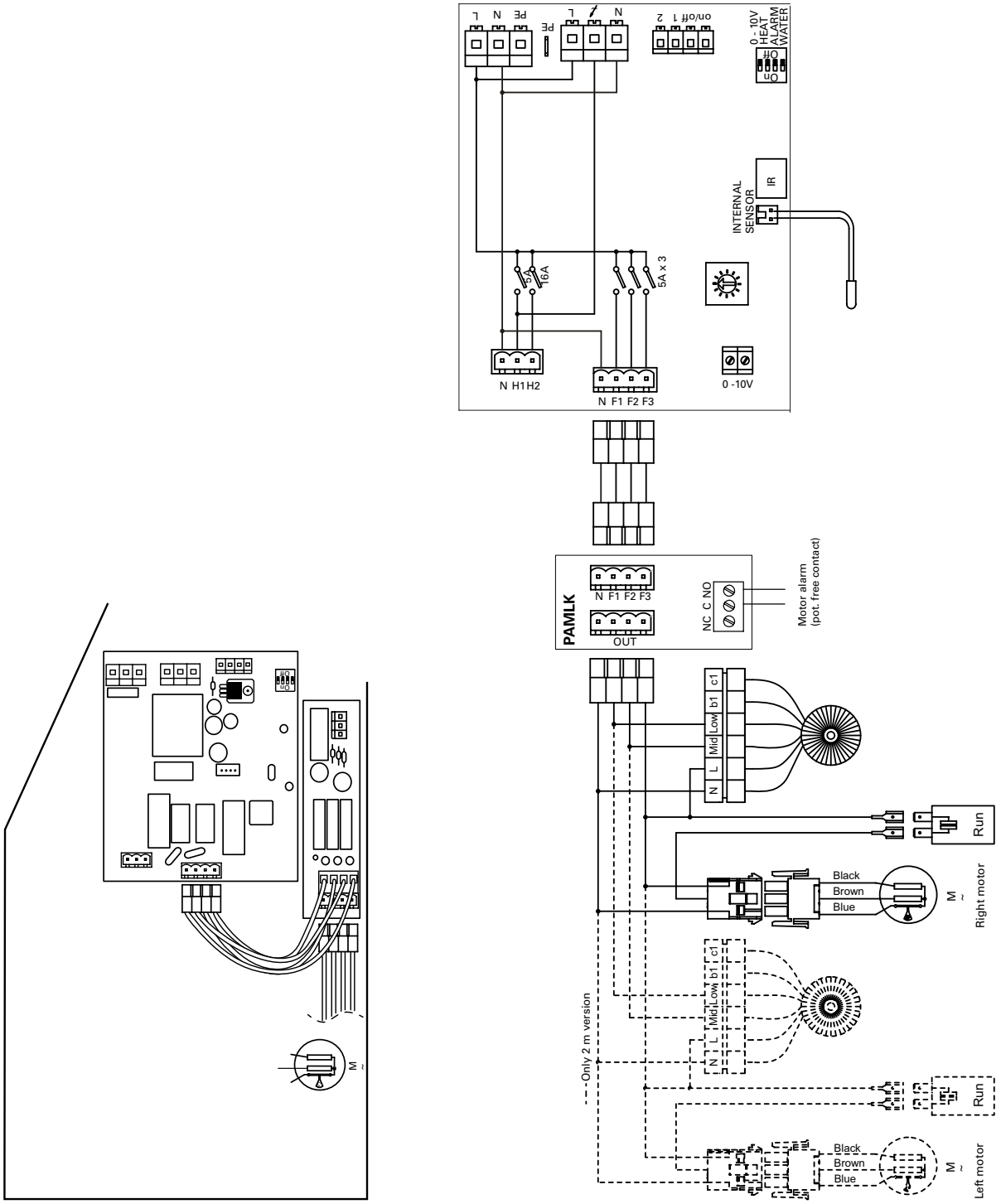
For omkobling til 230V3~ gjøres dette bak dekslet på venstre side (aggregater på 2 meter har omkoblingen bak dekselet på midten.) Se forrige side.

Connection for 230V3~ is done behind the cover on the left side (on units of 2 metres this is done behind the cover in the middle). See previous page.

PA3210CW / PA3215CW / PA3220CW



PAMLK


L N PE
PE
L N
on/off 1 2
0 - 10V
HEAT
ALARM
WATER
INTERNAL SENSOR
IR
5A
16A
5A x 3
N H1 H2
N F1 F2 F3
0 -10V
PAMLK
N F1 F2 F3
OUT
NC C NO
Motor alarm
(pot. free contact)
N L Mid Low b1 c1
Run
Black
Brown
Blue
M
Right motor
Only 2 m version
Left motor

Consignes de montage et mode d'emploi

Généralités

Lisez attentivement les présentes consignes avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
Le produit doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes de montage et le mode d'emploi. La garantie n'est valable que si l'utilisation du produit est conforme aux indications et consignes.

Application

PA3200C est un rideau d'air compact pour une hauteur d'installation préconisée de 3,2 mètres. Le rideau d'air dispose d'un système de régulation intégré et peut être commandé à distance.

Le rideau d'air est disponible sans chauffage, avec chauffage électrique et avec chauffage à eau.
Indice de protection pour les appareils avec chauffage électrique : IP20.
Indice de protection pour les appareils sans chauffage et appareils avec chauffage à eau : IP21.

Fonctionnement

L'air est aspiré par le haut de l'appareil et soufflé vers le bas pour former un écran devant l'ouverture de porte et réduire ainsi les déperditions de chaleur. Pour un effet optimal, la longueur de l'appareil doit être égale à la largeur de l'ouverture de la porte.

La grille de soufflage d'extraction d'air est orientable ; elle est en principe dirigée vers l'extérieur de manière à optimiser la barrière créée contre l'air d'extérieur.

L'efficacité du rideau d'air dépend de la température de l'air, des variations de pression dans l'ouverture de porte et, le cas échéant, de la pression du vent.

REMARQUE : une pression négative à l'intérieur du local réduit considérablement l'efficacité du rideau d'air. La ventilation doit donc être équilibrée.

Montage

Le rideau d'air est monté horizontalement, la grille de soufflage orientée vers le bas et le plus près possible de la porte. Le produit doit être monté de sorte à permettre de futures opérations d'entretien et de maintenance. La distance minimale entre la grille de soufflage et le sol est de 1800 mm pour les appareils électriques. Pour les autres distances minimales, voir la fig. 4.

Des consoles de montage mural et un embout Torx sont inclus dans le paquet contenant les éléments d'extrémité.

Installation avec des consoles pour montage mural (fig. 6)

1. Monter les fixations sur le mur selon les indications de la fig. 6A et le schéma dimensionnel de la fig. 1. Si le mur n'est pas droit, il est facile de rattraper cela à l'aide de cales au niveau des fixations.
2. Accrocher l'appareil sur le bord inférieur des fixations. (Fig. 6B)
3. Incliner le haut de la console vers l'appareil et faire glisser les vis de l'appareil le long des rails jusqu'aux encoches des consoles. (Fig. 6C) Si la fixation a été tordue une fois, elle doit être remplacée si l'angle de torsion était supérieur à 45°.
4. Bloquer les écrous contre les fixations. (Fig. 6D)

Montage horizontal au plafond

Des tiges filetées, des consoles de suspension et des consoles de fixation au plafond sont disponibles en tant qu'accessoires, voir les pages relatives aux accessoires ainsi que les autres manuels.

Installation électrique

L'installation, qui doit être précédée d'un interrupteur omnipolaire avec une séparation de contact de 3 mm au moins, doit être réalisée par un installateur qualifié, conformément à la règlementation IEE sur les branchements électriques en vigueur dans son édition la plus récente. Le système de régulation est préinstallé dans le rideau d'air.

Appareil sans chauffage

Connecté via le circuit imprimé avec cordon de 1,5 m et fiche.

Appareil avec chauffage à eau chaude

Connecté via le circuit imprimé avec cordon de 1,5 m et fiche.

Appareil avec chauffage électrique

Le raccordement électrique s'effectue sur la partie supérieure de l'appareil. Voir Fig.2. La commande (230V~) et la puissance (400V3N~) doivent être connectées aux borniers (section

maxi 16mm²). Les appareils de 2 mètres et plus ont besoin d'une double alimentation électrique.

Le diamètre maximum de câble au bornier est de 16 mm². Les presse-étoupe utilisés doivent être conformes aux indices de protection concernés. Le panneau électrique doit comporter la mention « Les rideaux d'air peuvent être alimentés depuis plusieurs connexions ».

Voir les schémas de raccordement.

Type	Puissance [kW]	Tension [V]	Section minimum* [mm²]
Commande	0	230V~	1,5
PA3210CE08	8	400V3~	2,5
PA3215CE12	12	400V3~	4
PA3220CE16	16	400V3~	6

*) Le dimensionnement du câblage externe doit être conforme aux règlementations en vigueur, bien que certains écarts soient tolérés.

Démarrage (E)

Lorsque l'unité sert pour la première fois, ou suite à une longue période d'inactivité, de la fumée ou une odeur résultant de la poussière ou saleté éventuellement accumulée à l'intérieur de l'appareil peut se dégager. Ce phénomène est tout à fait normal et disparaît rapidement.

Raccordement de la batterie à eau chaude (W).

L'installation doit être effectuée par un installateur agréé.

La batterie à eau chaude est constituée de tubes de cuivre dotés d'ailettes en aluminium ; elle est conçue pour être raccordée à un circuit fermé d'eau chaude. La batterie à eau chaude ne doit pas être branchée sur un circuit hydraulique à pression standard, ni sur un circuit ouvert.

Noter que l'appareil doit être précédé d'une vanne de régulation ; voir le kit de vannes Frico. La batterie à eau est à connecter à la partie supérieure de l'appareil via des tubes en acier à raccords DN20 (3/4 po) avec filetage externe. Des raccords flexibles sont disponibles sur commande en tant qu'accessoires ; voir les pages d'accessoires.

Les raccordements à la batterie à eau chaude doivent être dotés de vannes d'arrêt permettant une dépose aisée. La batterie est munie d'une vanne de vidange. Un purgeur d'air doit être raccordé à un point haut du circuit hydraulique. Les purgeurs d'air ne sont pas inclus.

REMARQUE : faire attention lors de la connexion des tuyaux. Pour un raccordement sur une canalisation, utiliser une clé ou un outil similaire pour maintenir la connexion entre le rideau d'air et les tuyaux afin d'éviter de tendre ces derniers et donc ne pas créer de fuite.

Réglage de l'appareil et du débit d'air

La direction et la vitesse du jet d'air doivent être réglés en tenant compte de la charge sur l'ouverture. Les pressions d'air présentes au niveau de l'entrée influent sur le débit d'air, le repoussant vers l'intérieur (lorsque le local est chauffé et que l'air extérieur est froid).

Le débit d'air doit par conséquent être orienté vers l'extérieur de manière à contrebalancer la charge. D'une manière générale, plus la charge est élevée, plus l'angle doit être important.

Réglage initial de la vitesse de ventilation

La vitesse de ventilation lorsque la porte s'ouvre est réglée à l'aide de la commande. Garder à l'esprit le fait qu'un réglage fin de l'orientation et de la vitesse du débit d'air peut s'imposer en fonction de la charge.

Filtre (W)

La batterie à eau chaude est protégée contre la poussière et l'obstruction par un filtre à air interne qui recouvre la surface du serpentin. Dans des environnements dans lesquels le filtre a besoin d'être fréquemment nettoyé, il est conseillé d'utiliser un filtre d'entrée externe (voir la page des accessoires) qui facilite la maintenance puisque le nettoyage peut se faire sans devoir ouvrir l'appareil. Lorsqu'un filtre externe est utilisé, il faut retirer le filtre interne.

Entretien, réparations et maintenance

Opérations initiales pour toute intervention d'entretien, de réparation et de maintenance :

1. Déconnecter l'alimentation électrique.
2. La trappe avant est retirée en ôtant les vis situées sur le haut de l'appareil et en détachant ensuite la partie courbe en bas de l'appareil. (Fig.3)
3. Refermer la trappe avant suite aux travaux d'entretien, de réparation et de maintenance. Positionner la trappe sur le bord inférieur de

la partie courbe puis serrer en haut à l'aide de vis.

Remarque : lorsque vous retirez les extrémités dans le cadre d'une intervention sur l'appareil, la grille de prise d'air se détache aussi.

Entretien

Appareil avec chauffage à eau chaude

Le filtre doit être nettoyé régulièrement pour garantir l'effet rideau d'air et l'émission de chaleur. La fréquence de ce nettoyage dépend de l'environnement immédiat de l'appareil. Un filtre obstrué ne constitue pas un risque, mais peut entraîner la panne de l'appareil.

1. Déconnecter l'alimentation électrique.
2. La trappe avant est retirée en ôtant les vis situées sur le haut de l'appareil et en détachant ensuite la partie courbe en bas de l'appareil. (Fig.3)
3. Retirer le filtre et le nettoyer à l'aspirateur ou le laver. Si le filtre est obstrué ou endommagé, il peut être nécessaire de le changer.

Tous les appareils

Les moteurs du ventilateur et les autres organes de l'appareil ne nécessitant aucune maintenance, seul un nettoyage régulier est nécessaire. La fréquence de nettoyage dépend des conditions locales. Un nettoyage s'impose cependant au moins deux fois par an. Les grilles d'admission et de diffusion, la turbine et les autres éléments peuvent être nettoyés à l'aspirateur, ou essuyés à l'aide d'un chiffon humide. Lors du passage de l’aspirateur, utiliser une brosse afin de ne pas endommager les pièces fragiles. Ne pas utiliser de produits de nettoyage très alcalins ou acides.

Surchauffe

Le modèle à chauffage électrique est doté d'un dispositif anti-surchauffe. Si ce dispositif se déclenche, il convient de le réinitialiser de la manière suivante :

1. Débrancher l'électricité au niveau de l'interrupteur entièrement isolé.
2. Déterminer la cause de la surchauffe et y remédier.
3. Retirer la trappe avant.
4. Appuyer sur le bouton rouge à l'intérieur du rideau d'air, situé sur le pignon interne du boîtier de raccordement.
5. Repositionner la trappe avant et raccorder l'appareil.

Tous les moteurs sont équipés d'une sécurité thermique intégrale. Elle fonctionne en arrêtant le fonctionnement du rideau d'air si la température du moteur est trop élevée. Le disjoncteur différentiel se réinitialise automatiquement lorsque la température revient dans la plage admissible.

Commande de la température

Voir les pages relatives au système de régulation.

Remplacer le moteur ou la turbine

1. Retirez la face avant.
2. Ôter le panneau latéral.
3. Retirer la vis entre le moteur et le ventilateur.
4. Débrancher les câbles du moteur.
5. Retirer les vis de fixation du moteur et ôter celui-ci ainsi que la turbine.
6. Mettre en place le nouveau moteur et/ou la nouvelle turbine en suivant les étapes ci-dessus dans l’ordre inverse.

Remplacer une résistance/kit de chauffage (E)

1. Repérer et débrancher les câbles des éléments/du kit de chauffage.
2. Retirer les vis de fixation qui maintiennent les éléments/le kit de chauffage à l'intérieur de l'unité et les sortir en les soulevant.
3. Mettre en place les nouveaux éléments/le kit de chauffage dans le sens inverse de la description ci-avant.

Remplacement de la batterie à eau chaude.

1. Couper l'alimentation d'eau de l'appareil.
2. Déconnecter les tubes d'alimentation de la batterie à eau chaude.
3. Détachez les extrémités en plastique.
4. Détachez la grille de prise d'air en dévissant le(s) vis à l'aide d'une perceuse.
5. Retirer les vis de fixation de la batterie et la déposer.
6. Mettre en place la nouvelle batterie en inversant les étapes ci-dessus.

Purge de la batterie à eau chaude (W)

La purge est située sous la batterie, du côté du raccord. On peut y accéder par la trappe d'entretien.

Dépannage

Si les ventilateurs ne démarrent pas ou ne fonctionnent pas correctement, contrôler les points suivants :

- Vérifier les fonctions et réglages du système de régulation intégré.
- Propreté de la grille/du filtre de prise d'air.

Si le chauffage ne fonctionne pas, contrôler les points suivants :

- Les fonctions, la sonde intérieure et les paramètres du système de régulation intégré.

Pour les appareils à chauffage électrique, contrôler également les points suivants :

- Alimentation électrique de la résistance : contrôler fusibles et disjoncteur (le cas échéant).
- Activation éventuelle de la protection anti-surchauffe.

Pour les appareils à batterie à eau chaude, contrôler également les points suivants :

- La batterie à eau chaude a été purgée.
- Le débit et la pression d'eau sont suffisants.
- L'eau entrante est suffisamment chaude.
- Les vannes et les actionneurs sont correctement installés et opérationnels.

Si le problème persiste, faire appel à un technicien d'entretien qualifié.

Disjoncteur à courant résiduel (E)

Si l'installation est protégée par un disjoncteur à courant résiduel, et que ce dernier se déclenche à la mise sous tension de l'appareil, le problème peut être lié à la présence d'humidité dans l'élément de chauffe. En cas de stockage prolongé dans un lieu humide, l'élément de chauffe de l'appareil peut avoir pris l'humidité.

Ce n'est pas une panne et il est facile d'y remédier en branchant provisoirement l'appareil sur le secteur via une prise sans disjoncteur différentiel, de sorte à sécher l'élément de chauffe. Le séchage peut prendre de quelques heures à quelques jours. À titre préventif, il est conseillé de faire fonctionner l'appareil pour une courte durée, de temps à autre, lorsqu'il n'est pas en service pendant une période prolongée.

Emballage

Les matériaux d'emballage sélectionnés sont recyclables, dans un souci de respect de l'environnement.

Gestion du produit en fin de vie

Ce produit peut contenir des substances qui sont nécessaires à son fonctionnement, mais peuvent constituer un danger pour l'environnement. Il ne doit donc pas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un point de collecte agréé en vue d'être recyclé. Veuillez contacter les autorités locales pour en savoir plus sur le point de collecte agréé le plus proche de chez vous.

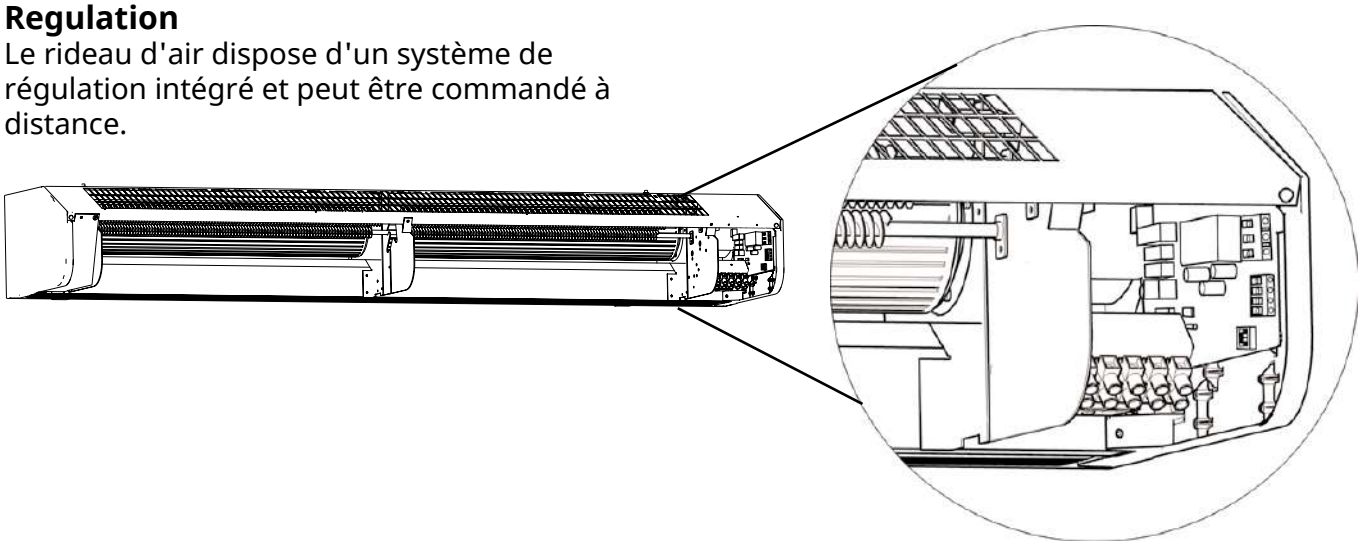
Sécurité

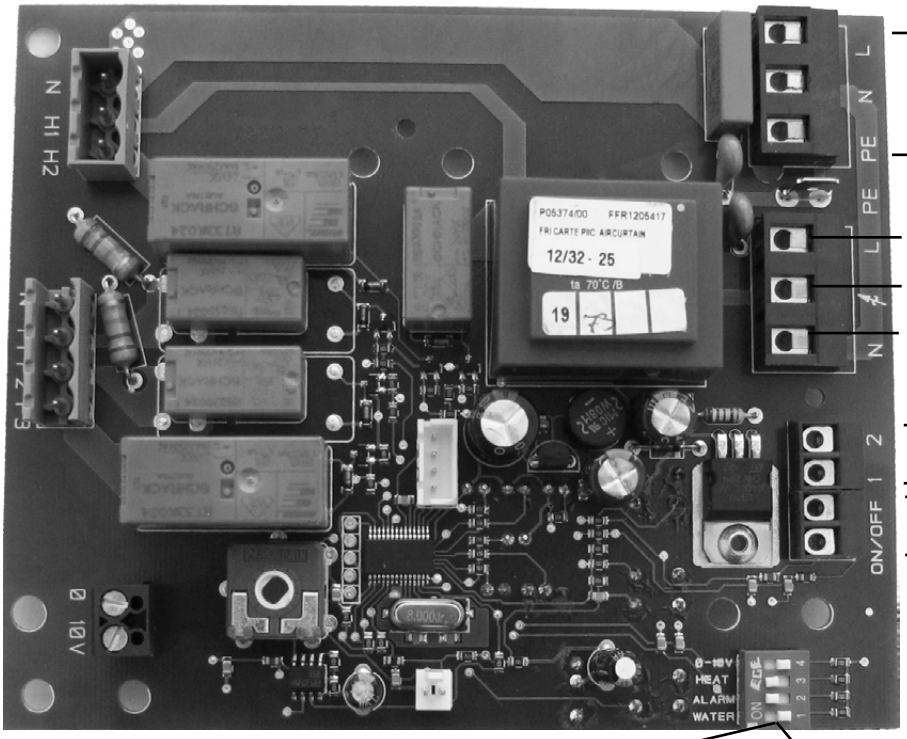
- *Un disjoncteur à courant résiduel de 300 mA doit être utilisé contre les risques d'incendie dans les installations de produits avec chauffage électrique.*
- *Veiller à ce que les zones à proximité des grilles de prise et de sortie d'air soient libres de tout objet susceptible de provoquer des obstructions.*
- *L'appareil ne doit en aucun cas être couvert : toute surchauffe est susceptible de provoquer un incendie.*
- *L'appareil doit être soulevé à l'aide d'équipement de levage.*
- *Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil, tout comme les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si une personne les a conseillés ou formés à son utilisation et aux dangers possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés aux enfants sans surveillance.*
- *Tenez les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.*
- *Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé et installé dans sa position de service habituelle et que les enfants soient rigoureusement surveillés et formés sur la façon d'utiliser l'appareil de façon sure et sur les dangers que cela implique.*
- *Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à introduire la fiche, à régler et nettoyer l'appareil ou à en effectuer la maintenance.*

ATTENTION: Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est nécessaire de prêter particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

Regulation

Le rideau d'air dispose d'un système de régulation intégré et peut être commandé à distance.





230V~

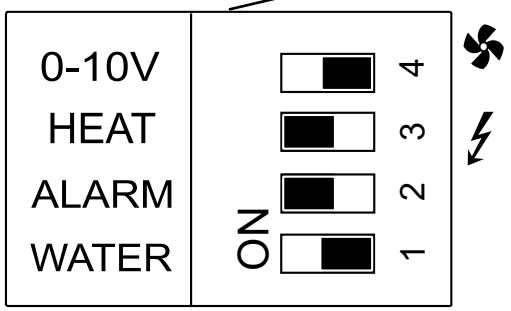
Noir
Marron
Bleu

Electrovanne SD230
(ôter le raccord rapide)

PA2DR
(accessoire)

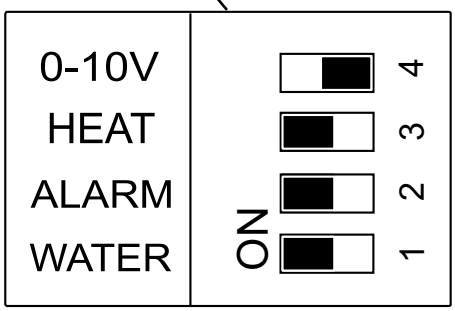
Interrupteur marche/arrêt externe
Par exemple : temporisateur
Fermeture externe sans potentiel = arrêt

MARCHE ARRÊT



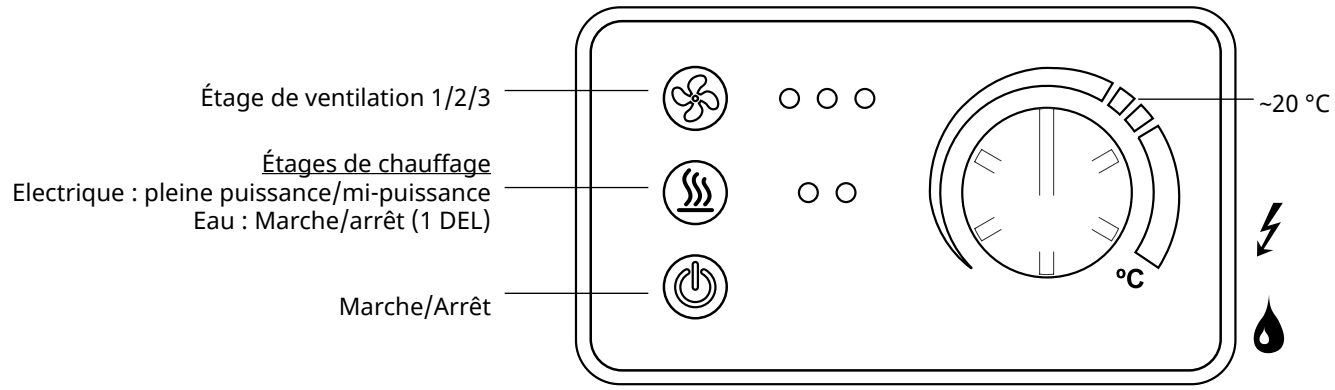
Réglage d'usine des commutateurs DIP - Appareil sans chauffage ou avec chauffage électrique

Le commutateur DIP n°3 est utilisé pour PA2DR (optionnel).

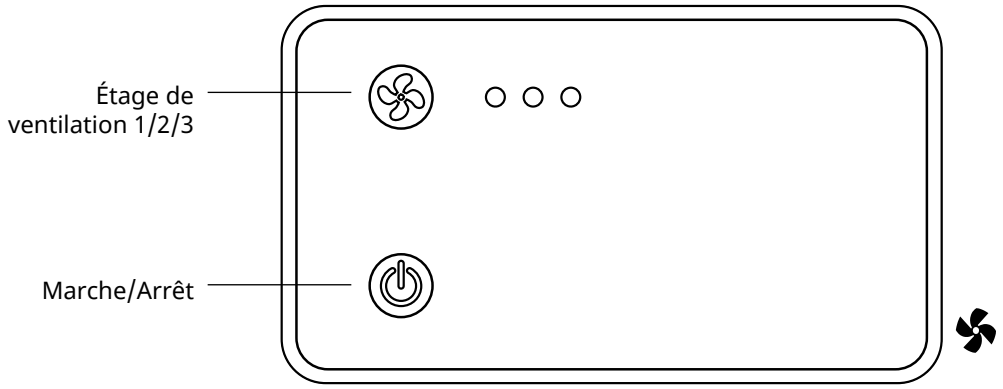


Réglage d'usine des commutateurs DIP - Appareil avec chauffage à eau chaude

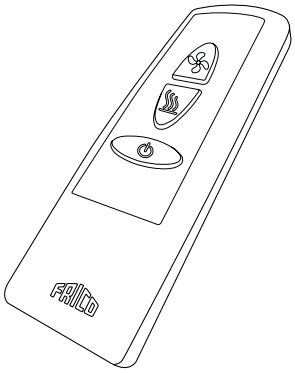
Le commutateur DIP n°3 est utilisé pour PA2DR (optionnel).



Panneau de commande - Appareil avec chauffage électrique ou à eau chaude



Panneau de commande - Appareil sans chauffage



Télécommande - marche/arrêt, étages de ventilation et étages de chauffage.

Le contrôle fonctionnel

Le contrôle fonctionnel est initié à l'aide de la télécommande.

Appuyer sur

et

en 5 secondes

Les étapes de ventilation et de chauffage sont testées à intervalles de 10 secondes indiquées par des DEL. Quand le test est terminé, toutes les DEL clignotent 30 secondes.

Commande de la température

Si la température est supérieure à 50 °C, la ventilation fonctionne à pleine vitesse pendant 2 minutes afin d'évacuer la chaleur. Si la température dépasse à nouveau 50 °C au cours des 5 minutes suivantes, une alarme de surchauffe se déclenche. Les DEL rouges clignotent et tous les boutons sont alors verrouillés.

1. Débrancher l'électricité au niveau de l'interrupteur entièrement isolé.
2. Déterminer la cause de la surchauffe et y remédier.
3. Remonter l’appareil.

Traduction des pages de présentation

- Gland = Presse-étoupe
- open the unit = Ouvrir l'appareil
- Minimum distance = Distances minimales
- Mounting with wall brackets = Installation avec des consoles pour montage mural
- pcs = Pièces
- Accessories = Accessoires

Caractéristiques techniques

Output steps [kW] = Etages de puissance
Output*[5] [kW] = Puissance
Airflow*[1] [m³/h] = Débit d'air
Sound power*[2] [dB(A)] = Puissance acoustique
Sound pressure*[3] [dB(A) = Pression acoustique
Voltage motor [V] = Tension moteur
Amperage motor [A] = Intensité moteur
Voltage / Amperage heat = Tension / Intensité chauffage
Water volume [l] = Volume d'eau
Length [mm] = Longueur
Weight [kg = Poids

*[1]) Débit d'air mini/maxi de 3 étages de ventilation au total.
*[2]) Mesures de la puissance acoustique (LWA) selon la norme ISO 27327-2 : 2014, Installation de type E.
*[3]) Pression acoustique (LpA). Conditions : Distance de l'appareil : 5 mètres. Facteur directionnel : 2. Surface d'absorption : 200 m². Au débit d'air minimal/maximal.
*[4]) Δt = augmentation de température sous un débit d'air mini / maxi et une puissance maximale.
*[5]) Valable pour une temp. d'eau de 60/40 °C, temp. d'air d'entrée +18 °C.

Indice de protection pour les appareils avec chauffage électrique : IP20.
Indice de protection pour les appareils sans chauffage et appareils avec chauffage à eau : IP21.

Marquage CE.

Tableaux de dimensionnement

Supply water temperature [°C] = Température de l'eau d'alimentation
Room temperature [°C] = Température ambiante
Outlet air temperature*[1] [°C] = Température de l'air de sortie
Water temperature [°C] = Température de l'eau
Fan position = Position ventilateur
Airflow [m³/h] = Débit d'air
Output*[2] [kW] = Puissance
Return water temperature [°C] = Température retour d'eau
Water flow [l/s] = Débit hydraulique
Pressure drop [kPa] = Perte de charge

*[1]) Température d'air de sortie recommandée pour un confort et un rendement optimaux.
*[2]) Puissance nominale à une température d'eau spécifique d'alimentation et de retour.